

használták, és *Landsknecht* = német zsoldos katona volt a jelentése.<sup>26</sup> — A népnyelvben is előfordul a *lanc* szó, „petrencerúd”, „hórihorgas” jelentésben.<sup>26</sup> Éppoly valószínűtlen, hogy Petőfi ilyen jelentésű és eredetű szót választott volna frói álnévül, mint az az „ötlet”, hogy a Lancz József nevű kiskőrösi patikus hatása lenne e névválasztás.<sup>27</sup>

A költők *lantja* viszont közkedvelt szó volt. A *Lant' Versei* füzet több költeményében is említi Petőfi a maga *lantját* (*Galga' partihoz, Csal, Elegia*). Különösen érdeemes arra utalnunk, hogy Madách Imre egy évvel Petőfi versesfüzetének megszerkesztése előtt, 1840-ben adta ki *Lant-virágok* címen ifjúkori költeményeit. Értelem szerint is bizonyos, hogy Petőfi első versesfüzetének címe éppúgy csak *Lant' Versei* lehet, mint ahogy Madách kiadványa sem lehetett volna pl. „Lanc-virágok”.

Remélem, hogy elemzésem nyugvópontra juttat egy gyökerciben csaknem száz évre visszanyúló vitát. A tanulság pedig talán az lehetne, hogy különösen Petőfi esetében a „szeszély” feltételezése és különféle elméletek kigondolása helyett inkább eredményre vezet a pontos megfigyelés, a valóság, korviszonyok hű ismerete.

MEZŐSI KÁROLY

## EGY KOSZTOLÁNYI–KARINTHY-TRÉFA DOKUMENTUMAI 1926-BÓL

Grätzer Józsefnek, Karinty Frigyes hajdani „titkár”-ának, a híres-neves rejtvénycsinálónak a hagyatékából került elő az alábbi három frás. Három dokumentuma egy vaskos tréfának, amelyet Kosztolányi Dezső eszelt ki Karinty szórakoztatására-bosszantására. A tréfa durva volt, de kivitelezésében tagadhatatlanul mesteri. Az alább közölt írások közül az első egy levél, a második egy levelezőlap

<sup>26</sup> Nyelvtörténeti emlékeinkben többször előfordul, pl.: egy 1604-ből való szövegben: „Kassán száz lancz hajlott s magyarrá lett, mingyarást kurta dolmányt tsináltak nékik.” — SZARVAS GÁBOR—SIMONYI ZSIGMOND: *Magyar nyelvtörténeti szótár* II. 515. — A *lanc* szó jelentése: „miles mercenarius Germanicus; deutscher Söldner”, vagyis *német zsoldos katona*.

<sup>28</sup> A Dráva mellékén, a Hegyalján és a Székelyföldön, SZINYEI JÓZSEF: *Magyar tájszótár*. — CZUCZOR GERGELY—FOGARASI JÁNOS: *A magyar nyelv szótára* is „magas”, „szálás”, „hosszú” jelentésben ismerteti a *lancz* szót. Lehetségesnek véli, hogy a Heltainál német katonát jelentő *lanc* a *Landsmann* szóból származik.

<sup>27</sup> PÖM VII. 594. — Az ilyenféle feltevés a legendák körébe tartozik.

szövege, a harmadik egy Karinthynek dedikált, akrosztikonos vers. Mind a három Kosztolányi munkája. A levél és a levelezőlap szövege a korabeli kisember esengő-sürgető „folyamodvány”-stílusát imitálja igen finoman, a vers elé illesztett dedikáció Ady versajánlásainak ismert fordulatait szövi pompás karikatúrává. A levélből kipontoztuk a trágár-komikus „lényeket”, amelyet egyébként Kosztolányi a harmadik dokumentumnak, a költeménynek a versfőibe is belerejtett. A három gépirat — kettő Kosztolányi zöldtintás javításaival és aláírásával — az MTA Könyvtárának tulajdona.

## I.

Főtitkárság

Budapest, 1926. I. 12.

Igen tisztelt titkár uram,  
bocsánatot kell kérnem öntől, hogy mint ismeretlen zavarom s egy számomra nagyon fontos és sürgős ügyben kérem jóindulatát és hathatós közbenjárását, melynek — egy pillanatra sem kétkedem — bizonyára foganatja lesz, Teljes tisztelettel kérem Önt, legyen szíves a Mesternél nekem egy magánkihallgatást kieszközölni, hogy személyesen előadhas-sam kérésemet, A nap, vagy éjszaka bármely órája megfelelő lenne, föltéve, hogy a Mestert nem zavarnám túlságosan valamely hosszabb lélegzetű irodalmi munkája megalkotása közben. Minthogy ezt a súlyos felelősséget az irodalom ítélőszéke előtt semmikép sem akarnám magamra venni, önhöz fordulok.

Az audencia egyetlen tárgya:

s . . . mnek Karinthy Mester által való azonnali kiny. . . ása.  
Gyors és remélhetőleg kedvező válaszát várva

vagyok kedves és nagyrabecsült Főtitkár uramnak

alázatos és mindig kész híve:

Kosztolányi Dezső

## II

NGS Karinthy Frigyes  
író urnak

Budapest  
I, Verpeléti út 2. II. 2.

Budapest, 1926. I. 19.

Igen tisztelt főtitkár uram, bocsánatot kérek, hogy újra háborgatom önt abban az ügyben, melyben a főtitkár úr múltkor szíves volt lakásomra telefonálni. De a választ, melyet kilátásba helyezett, még mindig nem kaptam meg. Mondanom sem kell, hogy milyen nagy reménységgel várom. Az életem, a sorsom függ kedvező elintézésétől. Karinthy Mesternek talán szíveskedjék megemlíteni, hogy családos ember vagyok, gyermekem van, s nem kétkedem, ismerve az ő áldott jó szívét, hogy ezek után készörömet szánja rá magát arra a neki csekély, de nekem rendkívüli nagy szívessegre, amelyre kértem.

Igaz tisztelettel

híve:  
Kosztolányi Dezső

## III

Nyár, nyár, nyár

(Karinythy Frigyesnek, uri-magának, az embernyi embernek, de kicsit talán a Kálomistának is küldöm, azzal az instanciával, hogy ne áttallaná elolvasni ezt a nekem-kedves poémát, minden irányban.)

Nyár,  
A régi vágyam egyre jobban  
Lobban,  
De vár, még egyre vár.

Kár  
Így késlekedned, mert az éj setétül.  
Az élet  
Siralmas és sivár  
Enélkül.

Gigászi vágyam éhes, mint a hörcsög,  
Görcsök  
Emésztik s forró titkom mélye szörcsög.

Mostan hajolj feléje.  
Közel a lázak kéjes éje.  
Akarod?  
Remegve nyújtsd a szájad és karod.  
Itt ez ital illatja tégedet vár.  
Nektár.

Te  
Hítelen, boldog leszel majd újra, hidd meg.  
Idd meg.

Közli: HAJÓS GÉZA